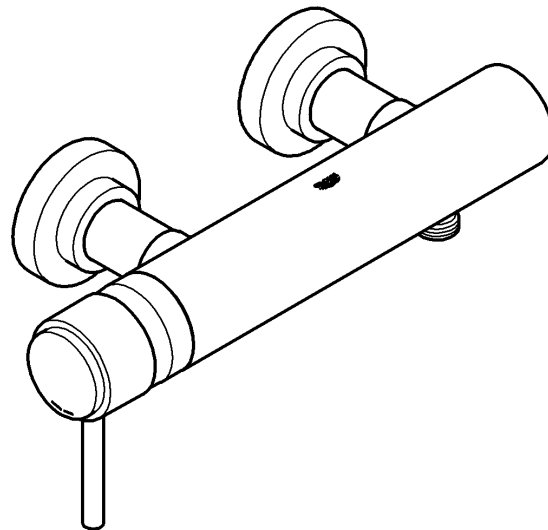
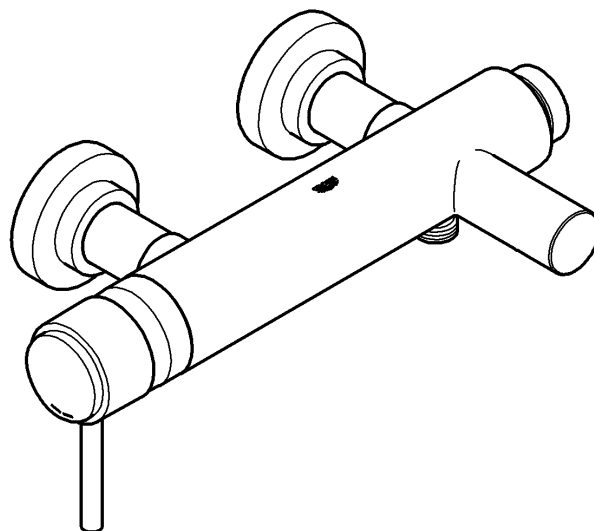


32 650



32 652



## Atrio

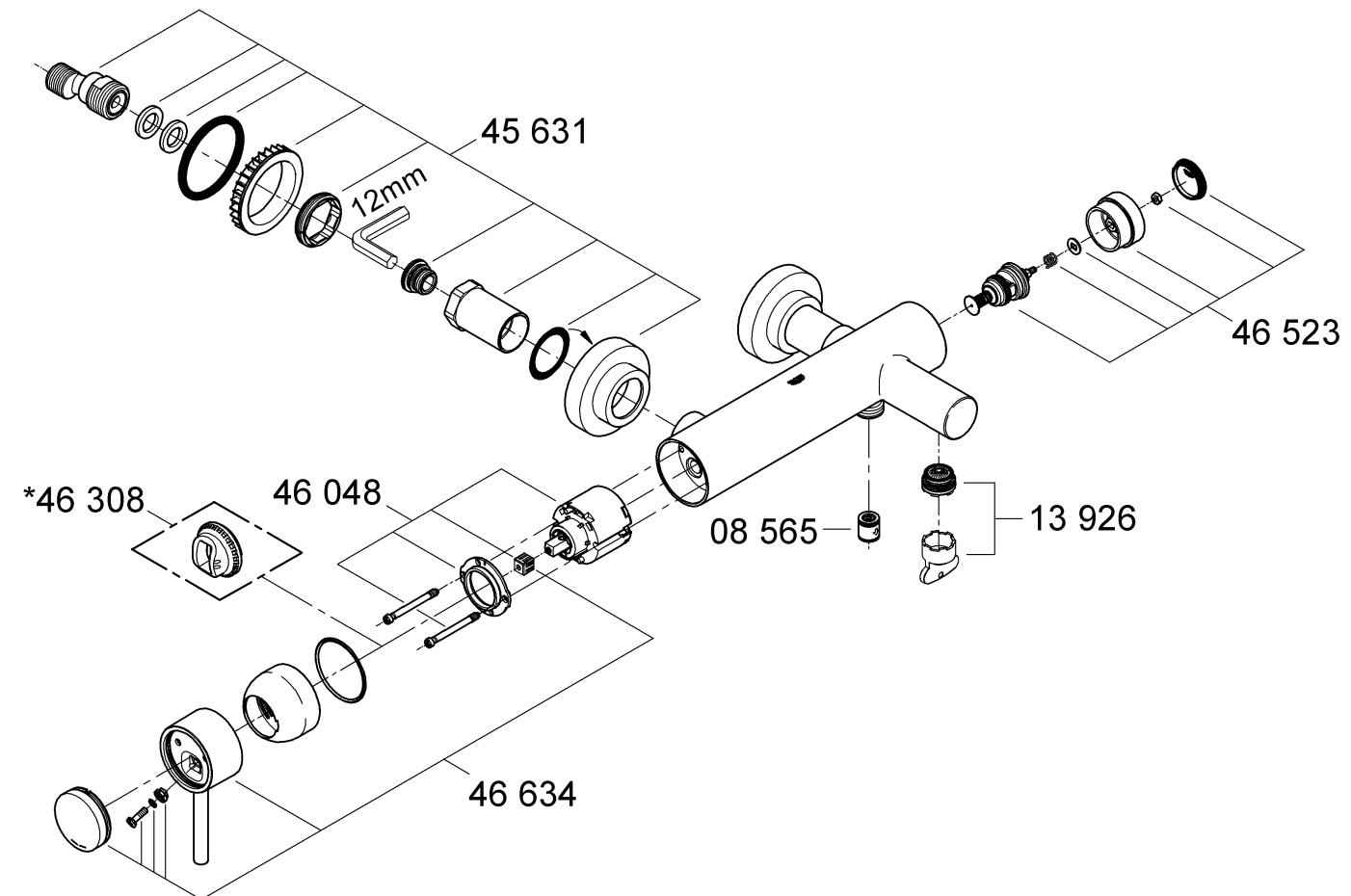
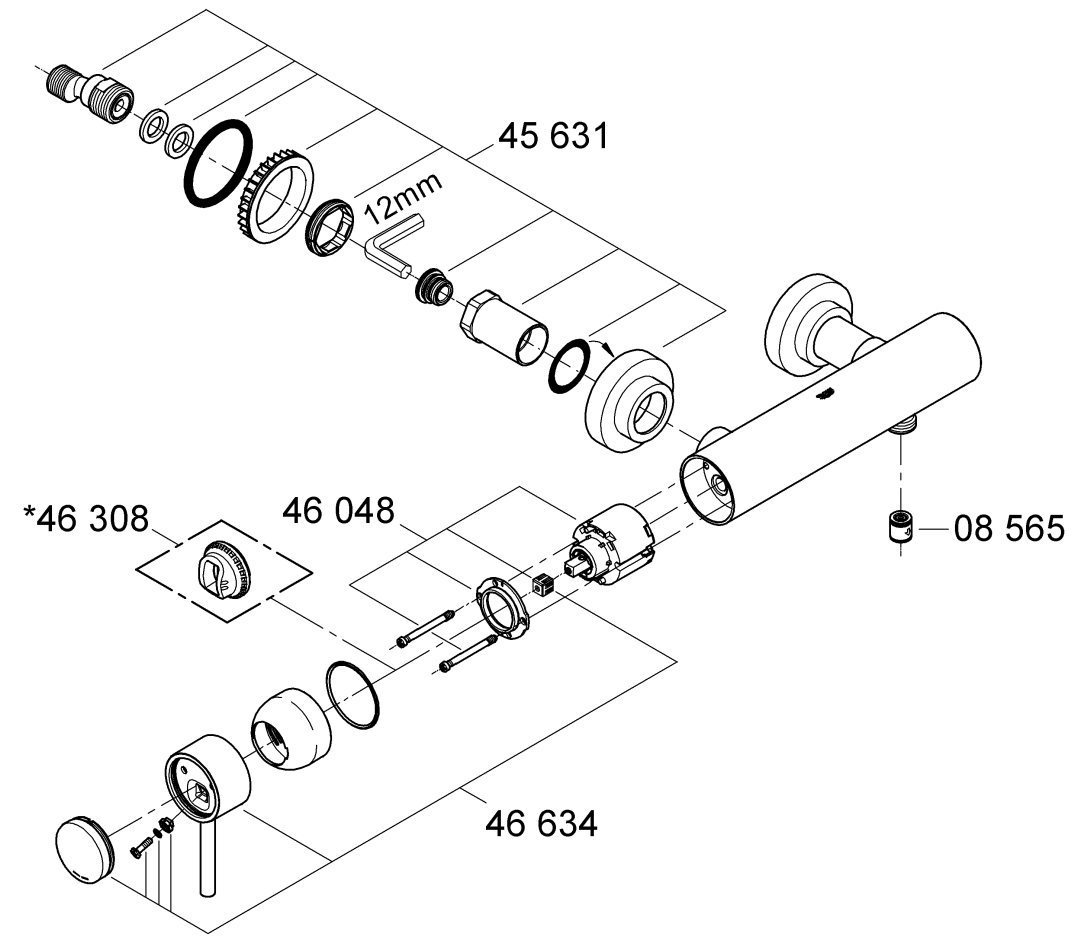
<b>D</b> .....1	<b>I</b> .....3	<b>N</b> .....5	<b>GR</b> .....7	<b>TR</b> .....9	<b>BG</b> .....11	<b>RO</b> .....13
<b>GB</b> .....1	<b>NL</b> .....3	<b>FIN</b> .....5	<b>CZ</b> .....7	<b>SK</b> .....9	<b>EST</b> .....11	<b>CN</b> .....13
<b>F</b> .....2	<b>S</b> .....4	<b>PL</b> .....6	<b>H</b> .....8	<b>SLO</b> .....10	<b>LV</b> .....12	<b>RUS</b> .....14
<b>E</b> .....2	<b>DK</b> .....4	<b>UAE</b> .....6	<b>P</b> .....8	<b>HR</b> .....10	<b>LT</b> .....12	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

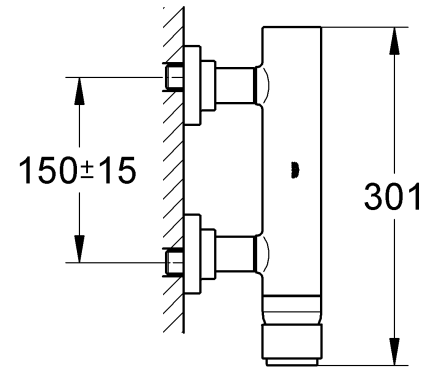
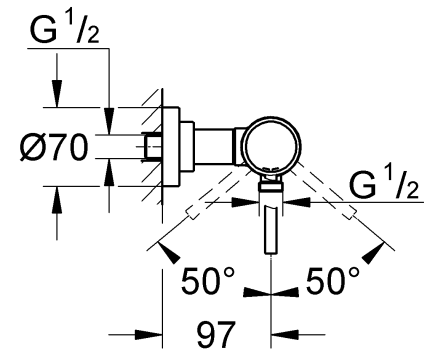
96.567.031/ÄM 212469/09.08

**GROHE**

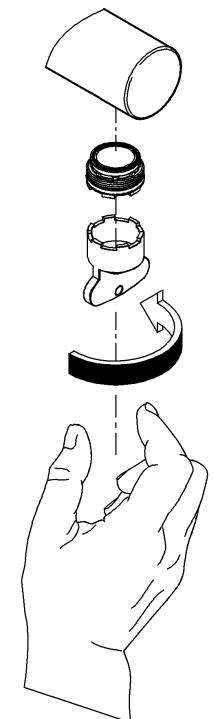
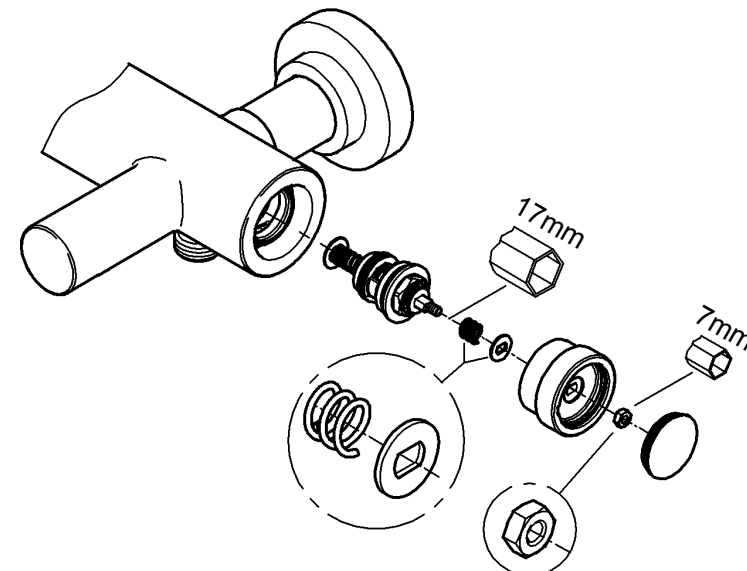
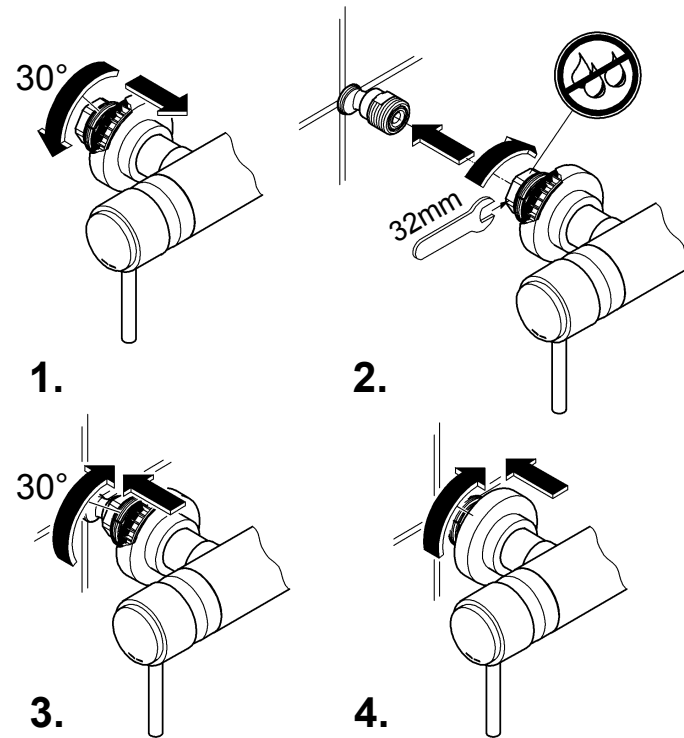
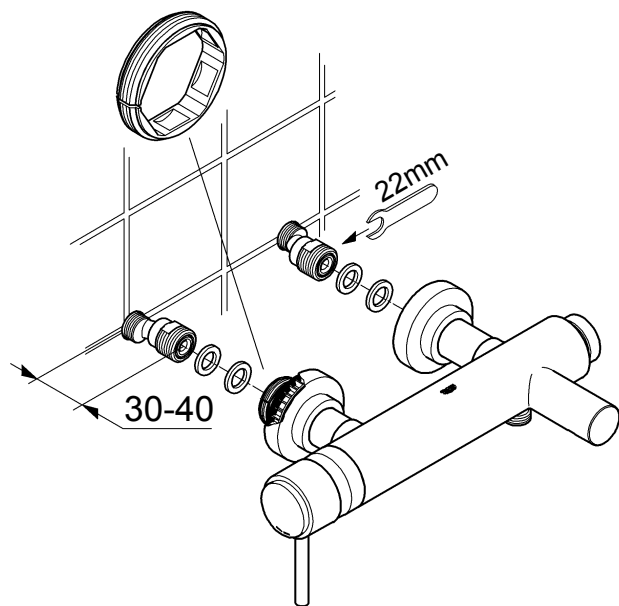
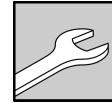
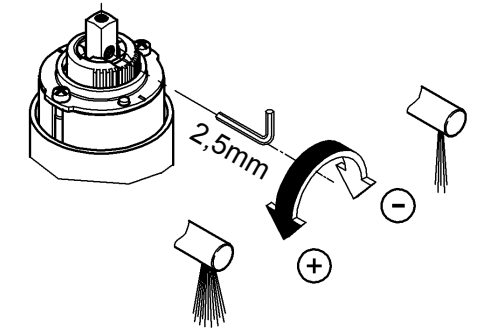
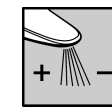
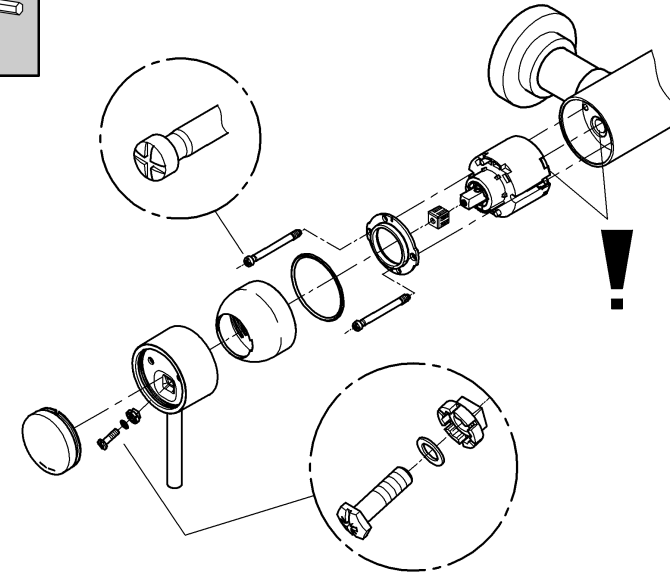
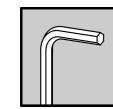
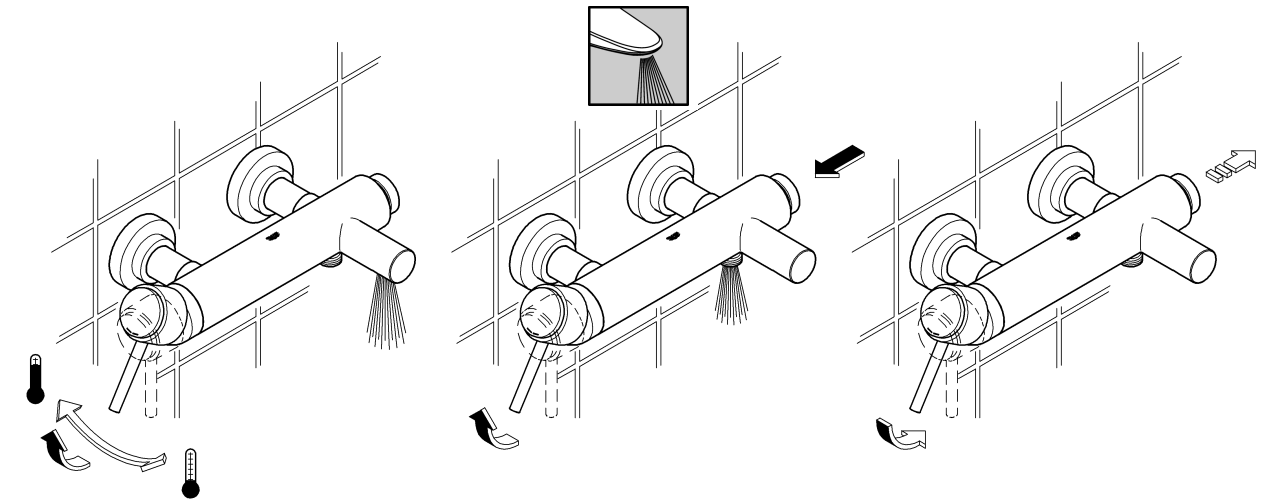
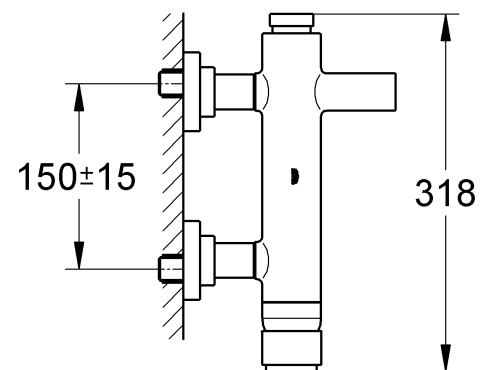
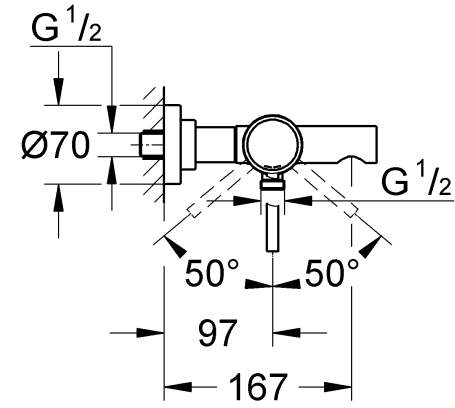
ENJOY WATER®



32 650



32 652





**Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!  
Bitte an den Benutzer weitergeben!**

**Anwendungsbereich:**

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich.

**Technische Daten**

Fließdruck:	min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck	
bei Wanne:	ca. 22 l/min
bei Brause:	ca. 20 l/min
Temperatur Warmwassereingang	max. 80 °C
Empfohlen (Energieeinsparung):	60 °C

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen. Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

GROHE Armaturen mit Brausen oder mit herausziehbaren Ausläufen/Brausen sind mit DIN-DVGW bauartgeprüften Rückflussverhinderern ausgerüstet.



**Installation:**

Rohrleitungen nach DIN 1988 spülen!  
Einbau eines Temperaturbegrenzers möglich (Best.-Nr.: 46 308).

**Batterie** anschrauben:

- Vormontierten Schraubring um 30° drehen. Schraubring von der Schlüsselfläche auf den Stutzen des Wandanschlusstutzens schieben.



- Wandanschlusstutzen mit Maulschlüssel 32mm bis zum spürbaren Widerstand auf den S-Anschluss schrauben.  
**Nicht zu fest anziehen, um Deformationen des Wandanschlusstutzens zu vermeiden!**
- Schraubring auf die Schlüsselfläche des Wandanschlusstutzens stecken. Schraubring um 30° drehen, so dass dieser einrastet.
- Rosette über den Schraubring gegen die Wand schrauben.



**Funktion:**

Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.  
Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf.



**Mengenbegrenzung:**

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist eine Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.



**Wartung:**

**Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.**  
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!



**Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.**

Schrauben wechselweise gleichmäßig anziehen.



**Ersatzteile:** siehe Explosionsdarstellung (\* = Sonderzubehör)

**Pflege:** siehe Pflegeanleitung



**This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.  
Please pass these instructions on to the user.**

**Application:**

Operation with unpressurised storage heaters is **not** possible.

**Specifications**

Flow pressure:	min. 0.5 bar – recommended 1 – 5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure	
for bath:	approx. 22 l/min
for shower:	approx. 20 l/min
Hot water inlet temperature	max. 80 °C
Recommended (energy saving):	60 °C

If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

GROHE fittings with showers or with pull-out bath spouts/showers are equipped with non-return valves.



**Installation:**

Flush pipes thoroughly.  
Fitting a temperature limiter is possible (Prod. no.: 46 308).

**Screw-mount the mixer:**

- Turn the pre mounted screw-ring about 30°. The screw-ring can be placed from flat of nut to connection piece of wall connection piece.



- Screw on wall connection piece with open-ended spanner 32mm until noticeable resistance is felt.  
**To avoid deformations at wall connection piece do not tighten too much!**
- Slip screw-ring on again on flat of nut from wall connection piece. Turn the screw-ring about 30°, so that the screw-ring is locked.
- Over the screw-ring the escutcheon must be screwed against the wall.



**Function:**

Check connections for leaks and check function of fitting.  
Flow is diverted automatically from shower outlet to bath inlet when the fitting is closed.



**Flow rate limitation:**

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.



**Maintenance:**

**Inspect and clean all components and replace if necessary.**

Shut off water supply for maintenance work.



**When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.**

Tighten the screws evenly and alternately.



**Replacement parts:** see exploded drawing (\* = special accessories)

**Care:** see Care Instructions



**La documentación técnica/product est exclusivement destinée aux plombiers et aux personnels qualifiés.  
Penser à la remettre à l'utilisateur.**

**Domaine d'application:**

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas possible!**

**Caractéristiques techniques**

Pression dynamique: minimale 0,5 bar – recommandée 1 à 5 bars

Pression de service: 10 bars maxi.

Pression d'épreuve: 16 bars

Débit à une pression dynamique de 3 bars

du robinet: env. 22 l/min

de la douche: env. 20 l/min

Température de l'eau chaude 80 °C maxi.

Recommandée (économie d'énergie): 60 °C

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Eviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!

Les robinetteries GROHE avec douche ou douchette extractible sont équipées de clapets anti-retour éprouvés..



**Installation**

Purger les canalisations!

Possibilité de montage d'un limiteur de température (réf. 46 308).

Visser la **robinetterie**:

1. Tourner la bague filetée prémontée de 30°.

Faire glisser la bague filetée de la surface de la clé sur l'écrou prisonnier.



2. Visser l'écrou prisonnier à l'aide de la clé plate de 32mm jusqu'à ce qu'une résistance sensible se fasse sentir sur le raccord excentré.

**Ne pas serrer trop fort pour éviter de déformer l'écrou prisonnier!**

3. Enfoncer la bague filetée sur la surface de la clé de l'écrou prisonnier. Tourner la bague filetée de 30° pour qu'elle s'enclenche.

4. Visser la rosace avec la bague filetée sur le mur.



**Fonctionnement**

Contrôler l'étanchéité des raccords et contrôler le fonctionnement de la robinetterie.

La fermeture du mitigeur entraîne l'inversion automatique de la douche au bec.



**Limiteur de débit**

La limitation du débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.



**Maintenance**

**Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.**

Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.



**Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.**

Serrer les vis en alternance et de manière homogène.



**Pièces de rechange:** voir vue explosée

(\* = accessoires spéciaux).

**Entretien:** voir les instructions d'entretien



**¡Esta información técnica de productos está destinada exclusivamente para el instalador o profesionales del sector!  
¡Por favor, entréguesela al usuario!**

**Campo de aplicación**

No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

**Datos técnicos**

Presión de trabajo: mín. 0,5 bares – recomendada 1 – 5 bares

Presión de utilización: máx. 10 bares

Presión de verificación: 16 bares

Caudal para una presión de trabajo de 3 bares

bañera: aprox. 22 l/min

ducha: aprox. 20 l/min

Temperatura de la entrada del agua caliente máx. 80 °C

Recomendada (ahorro de energía): 60 °C

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

Las griferías GROHE con ducha o con caño/ducha extraíble están equipadas con válvulas antirretorno.



**Instalación:**

¡Purgar las tuberías!

Es posible el montaje de un limitador de temperatura (Núm. de pedido: 46 308).

Atornillar la **batería**:

1. Girar 30° el anillo roscado premontado. Desplazar el anillo roscado por las caras planas de la pieza hacia la batería, a través de la conexión.



2. Enroscar la pieza de conexión para pared en el racor en S con ayuda de una llave de boca de 32mm hasta que se produzca una perceptible resistencia. **¡No apretar con demasiada fuerza para evitar deformaciones de la pieza de conexión para pared!**

3. Colocar el anillo roscado sobre las caras planas de la pieza de conexión para pared. Girar 30° el anillo roscado, de manera que éste encastre sobre las caras planas.

4. Enroscar el rosetón sobre el anillo roscado contra la pared.



**Funcionamiento:**

Comprobar la estanqueidad de las conexiones y el funcionamiento de la grifería.

Al cerrar las llaves, se pasa automáticamente de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera.



**Limitación del caudal:**

Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.



**Mantenimiento:**

**Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.**

¡Cerrar la alimentación de agua al realizar trabajos de mantenimiento!



**Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas.**

Apretar los tornillos con uniformidad y alternativamente.



**Recambios:** véase la vista de despiece

(\* = Accesorio especial)

**Cuidados:** véanse las instrucciones de conservación



**Queste informazioni tecniche sul prodotto sono ad uso esclusivo dell'installatore e di personale qualificato!**

**Si prega di consegnarle all'utente!**

**Gamma di applicazioni:**

**Non** è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

**Dati tecnici**

Pressione idraulica: min. 0,5 bar – consigliata 1 – 5 bar

Pressione di esercizio: max. 10 bar

Pressione di prova: 16 bar

Portata a 3 bar di pressione idraulica

con vasca: circa 22 l/min

con doccia: circa 20 l/min

Temperatura ingresso acqua calda: max. 80 °C

Consigliata (risparmio energetico): 60 °C

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

Tutti i rubinetti GROHE con doccia o bocca estraibili sono dotati di valvola di non ritorno.



**Installazione:**

Sciacquare accuratamente le tubazioni.

E' possibile montare un apposito limitatore di temperatura (n. di codice 46 308).

Avvitare il **miscelatore:**

1. Ruotare l'anello filettato preassemblato di 30°. Togliere l'anello filettato dal dado di raccordo alla parete.



2. Avvitare il dado di raccordo con la chiave fissa da 32mm sul raccordo a S. **Non fissare con forza, per evitare deformazioni del dado di raccordo!**

3. Inserire l'anello filettato sul dado di raccordo. Ruotare l'anello filettato di 30°, in modo che questo blocchi.

4. Avvitare la rosetta sull'anello filettato verso la parete.



**Funzionamento:**

Controllare la tenuta dei raccordi e il funzionamento del rubinetto.

Chiudendo il rubinetto, il deviatore torna automaticamente nella posizione di flusso verso la vasca.



**Limitatore di portata:**

L'uso di un limitatore di portata non è consigliabile con scaldabagni istantanei idraulici.



**Manutenzione:**

**Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.**

Chiudere l'entrata dell'acqua durante i lavori di manutenzione!



**Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.**

Fissare le viti in sequenza alternata ed in modo uniforme.



**Pezzi di ricambio:** vedi immagini esplose (\* = accessori speciali).

**Manutenzione ordinaria:** vedi istruzioni per manutenzione ordinaria



**Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!**

**Overhandig deze aan de gebruiker!**

**Toepassingsgebied:**

Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is **niet** mogelijk!

**Technische gegevens**

Stromingsdruk: min. 0,5 bar – aanbevolen 1 – 5 bar

Werkdruk: max. 10 bar

Testdruk: 16 bar

Opbrengst bij 3 bar dynamische druk

bij bad: ca. 22 l/min

bij douche: ca. 20 l/min

Temperatuur warmwateringang max. 80 °C

Aanbevolen (energiebesparing): 60 °C

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.

Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

GROHE kranen met douches of met uittrekbare uitlopen/ douches zijn uitgerust met gekeurde terugslagkleppen.



**Installeren:**

Spoel de leidingen grondig!

Inbouwen van een temperatuurbegrenzer mogelijk (best.nr.: 46 308).

Schroef de **mengkraan** erop:

1. Draai de vooraf gemonteerde schroefring 30°. Schuif de schroefring van het sleutelvlak op de verbindingspijp in de wand.



2. Schroef de verbindingspijp voor de wand met een 32mm steeksleutel op de S-koppeling tot er een weerstand voelbaar is. **Haal deze niet te vast aan, om vervormingen van de verbindingspijp te voorkomen!**

3. Steek de schroefring op het sleutelvlak van de verbindingspijp voor de wand. Draai de schroefring 30°, zodat deze vastklikt.

4. Schroef de rozet met de schroefring tegen de wand.



**Werking:**

Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt.

Bij het dichtdraaien van de kraan wordt automatisch van de toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip omgeschakeld.



**Volumebegrenzer:**

In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is een doorstroombepijking aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.



**Onderhoud:**

**Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.**

Sluit bij onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer af!



**Controleer bij het inbouwen van de kardoos of de afdichtingen goed zitten.**

Draai de schroeven beurtelings gelijkmatig vast.



**Reserveonderdelen:** zie stuklijst

(\* = speciaal toebehoren)

**Reiniging:** zie reinigingsaanwijzing



**Denna tekniska produktinformation är uteslutande avsedd för installatören eller anvisade fackmän!**

**Var vänlig lämna vidare till användaren!**

**Användningsområde:**

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är **inte** möjlig!

**Tekniska data**

Flödestryck:	min. 0,5 bar – rekommenderat 1 – 5 bar
Driftstryck:	max. 10 bar
Provtryck:	16 bar
Kapacitet vid 3 bar flödestryck	
vid badkar:	ca 22 l/min
vid dusch:	20 l/min
Temperatur varmvatteningång	max. 80 °C
Rekommendation (energibesparing):	60 °C

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

GROHE armaturer med dusch eller med utdragbart utlopp/ dusch är utrustade med backventil.



**Installation:**

Spola rent rörledningarna ifrån kopparspån och smuts!

Installation av en temperaturbegränsare är möjlig (best. nr: 46 308).

Skriva fast **armaturen**:

1. Vrid den förmonterade skruvringen 30°. Skjut på skruvringen från vägganslutningsstosets nyckelyta.



2. Skruva fast vägganslutningsstoset på S-anslutningen med en öppen nyckel 32mm, tills ett motstånd känns. **Dra inte åt för hårt för att undvika deformation av vägganslutningsstoset!**
3. Fäst skruvringen på vägganslutningsstosets nyckelyta. Vrid skruvringen 30°, så att den snäpper in.
4. Skruva fast täckbrickan över skruvringen mot väggen.



**Funktion:**

Kontrollera att alla anslutningar är täta och fungerar felfritt.

När man stänger blandaren sker en automatisk omkoppling från dusch till badkar.



**Volymbegränsning:**

Flödebegränsningen bör inte användas i kombination med hydrauliska genomströmningsberedare.



**Underhåll:**

**Kontrollera och rengör alla delarna, byt vid behov.** Spärra vattentillförseln vid underhållsarbeten!



**Kontrollera att tätningarna sitter rätt vid montering av patronen.**

Dra åt skruvarna växelvis.



**Reservdelar:** se sprängskiss

(\* = specialtillbehör).

**Skötsel:** se Skötselanvisning



**Denne Tekniske Produktinformation er kun til vvs-installatøren og erfarne fagfolk!**

**Giv den venligst videre til brugeren!**

**Anvendelsesområde:**

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er **ikke** mulig!

**Tekniske data**

Tilgangstryk	min. 0,5 bar – anbefalet 1 – 5 bar
Driftstryk	maks. 10 bar
Prøvetryk	16 bar
Gennemløb ved 3 bar tilgangstryk	
kar:	ca. 22 l/min.
bruser:	ca. 20 l/min.
Temperatur ved varmtvandsindgangen	maks. 80 °C
Anbefalet (energibesparelse)	60 °C

Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil. Større trykforskel mellem koldt- og varmtvandsstilslutningen bør undgås!

GROHE armaturer med brusere eller udtrækkelige udløb/ brusere skal udstyres med godkendte kontraventiler.



**Installation:**

Ski! rørledningerne igennem!

Der kan monteres en temperaturbegrænsner (bestillingsnr.: 46 308).

Skru **batteriet** på:

1. Drej den formonterede skrue ca. 30°. Skub skrueeringen fra nøglefladen og over på vægtstilslutningens studs.



2. Skru vægtstilslutningsstuds på S-tilslutningen med en gaffelnøgle (32mm), til der mærkes modstand. **Skrú ikke for fast, for at undgå deformationer af vægtstilslutningsstuds!**
3. Sæt skrueeringen på vægtstilslutningens nøgleflade. Drej skrueeringen ca. 30°, så den går i hak.
4. Skru rosetten ind til væggen over skrueeringen.



**Funktion:**

Kontrollér, at tilslutningerne er tætte, og at armaturet fungerer.

Når der lukkes for armaturet, skiftes der automatisk fra brusere til kar.



**Mængdebegrænsning:**

I forbindelse med hydrauliske gennemstrømningsvandvarmere kan brug af gennemstrømningsbegrænsning ikke anbefales.



**Vedligeholdelse:**

**Kontrollér alle dele, rens dem, skift dem evt. ud.** I forbindelse med vedligeholdelsesarbejde skal der lukkes for vandet!



**Vær ved montering af patronen opmærksom på, at pakningerne monteres korrekt.**

Skrueerne spændes skiftevis og ensartet.



**Reserve dele:** se eksplosionstegning

(\* = specialtillbehør)

**Pleje:** se plejeanvisningen



**Denne tekniske produktinformasjonen er utelukkende laget for installatører og annet faglært personell!**  
Vennligst gi denne produktinformasjonen videre til brukeren!

**Bruksområde:**

Bruk med lavtrykksmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er ikke mulig.

**Tekniske data**

Dynamisk trykk:	min. 0,5 bar – anbefalt 1 – 5 bar
Driftstrykk:	maks. 10 bar
Kontrolltrykk:	16 bar
Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk	
badekar:	ca. 22 l/min
dusj:	ca. 20 l/min
Temperatur varmtvannsinngang	maks. 80 °C
Anbefalt (energisparing):	60 °C

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.

Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstillkoblingen!

GROHE-armaturer med dusjer eller med uttrekkbare kraner/ dusjer er utstyrt med typetestede tilbakeslagsventiler.



**Installering:**

Spyl rørledningene!  
Det er mulig å montere temperaturbegrenser (best.nr.: 46 308).  
Skrue på **batteriet**:  
1. Drei den formonterte ringen 30°. Skyv ringen fra nøkkelflaten på stussen til veggtilkoblingsstussen



2. Skru veggtilkoblingsstussen på S-koblingen med en 32mm fastnøkkel til du merker en motstand. Stram ikke for hardt, det kan føre til deformering av veggtilkoblingsstussen!
3. Sett ringen på nøkkelflaten til veggtilkoblingsstussen. Drei ringen 30°, slik at den hektes fast.
4. Skru rosetten over ringen, mot veggen.



**Funksjon:**

Kontroller at tilkoblingene er tette og at armaturen fungerer som den skal.  
Når armaturen stenges, skjer en automatisk omkobling fra dusjtløp til karinnløp.



**Mengdebegrensning:**

Bruk av strømningsbegrenser anbefales ikke i forbindelse med hydrauliske varmtvannsberedere.



**Vedlikehold:**

**Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.**

Steng vanntilførselen ved vedlikeholdsarbeider!



**Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres.**

Trekk til skruene vekselvis og jevnt.



**Reservedeler:** se sprengskisse

(\* = ekstra tilbehør)

**Pleie:** se pleiveiledningen



**Tämä tekninen tuotetiedote on tarkoitettu yksinomaan asentajille tai koulutuksen saaneille ammattimiehille!**  
Anna se edelleen laitteen käyttäjälle!

**Käyttöalue:**

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilerien) kanssa ei ole mahdollista.

**Tekniset tiedot**

Virtauspaine:	min. 0,5 bar – suositus 1 – 5 bar
Käyttöpaine:	maks. 10 bar
Tarkastuspaine:	16 bar
Läpivirtaus virtauspaineen ollessa 3 baria	
amme:	n. 22 l/min
suihku:	n. 20 l/min
Lämpötila lämpimän veden tulossa	maks. 80 °C
Suositus (energian säästämiseksi):	60 °C

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.

Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!

Suihkulla tai ulosvedettävällä juoksuputkella/suihkulla varustetuissa GROHE-hanoissa on takaiskuventtiilit.



**Asennus:**

Huuhto putket!  
Hanaan voidaan asentaa lämpötilan rajoitin (tilausnumero: 46 308).  
Ruuva **sekoitin** kiinni.  
1. Kierrä esiasennettua ruuvirengasta 30° verran. Työnnä ruuvirengas avainpinnalta seinäliitännäistukan päälle.



2. Ruuvaa seinäliitännäistukka 32mm kiintoavaimella tuntuvaan vasteeseen asti epäkeskoliitännään. **Älä kiristä liian tiukkaan, jotta seinäliitännäistukka ei pääse vääntymään!**
3. Liitä ruuvirengas seinäliitännäistukan avainpinnalle. Kierrä ruuvirengasta 30° verran niin, että se lukittuu paikalleen.
4. Ruuvaa peitelaatta ruuvirenkaan yli seinää vasten.



**Toiminta:**

Tarkasta liitännöjen tiiviys ja hanan toiminta.  
Hanan sulkeminen vaihtaa veden virtauksen automaattisesti suihkutoiminnosta ammeen juoksuputkeen.



**Virtausmäärän rajoitin:**

Emme suosittele käyttämään läpivirtauksen rajoitinta hydraulisen läpivirtauskuumentimen yhteydessä.



**Huolto:**

**Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.**

Sulje veden tulo, kun teet huoltotöitä!



**Kun asennat säätöosan, huolehdi siitä, että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan.**

Kiristä ruuvit tasaisesti vuorotellen.



**Varaosat:** ks. räjäytyskuva

(\* = lisätarvike)

**Hoito:** ks. hoito-ohjeet





**Informacja techniczna o produkcie przeznaczona jest wyłącznie dla instalatorów lub osób z przygotowaniem fachowym! Informację należy przekazać użytkownikowi!**

#### Zakres stosowania

Użytkowanie z beciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe.

#### Dane techniczne

Ciśnienie przepływu:	min. 0,5 bar – zalecane 1 – 5 bar
Ciśnienie robocze:	maks. 10 bar
Ciśnienie kontrolne:	16 bar
Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar	
dla wanny:	ok. 22 l/min
dla prysznica:	ok. 20 l/min
Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody	maks. 80 °C
Zalecana (energooszczędna):	60 °C

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

Wszystkie armatury GROHE z prysznicem lub z wysuwaną wylewką/prysznicem, wyposażone są w atestowane zawory zwrotne.



#### Instalacja:

Przepłukać instalację wodną!  
Możliwe jest zamontowanie ogranicznika temperatury (nr zam.: 46 308).

#### Wkręcić baterię:

- Obrócić o 30° zamontowany wstępnie pierścień gwintowany. Pierścień gwintowany przesunąć z nakrętki na króciec przyłącza ściennego.



- Króciec przyłącza ściennego wkręcić kluczem płaskim 32mm na przyłączy mimośrodowe (do oporu). **Aby nie zdeformować króćca przyłącza ściennego, nie należy przykręcać zbyt mocno!**
- Pierścień gwintowany założyć na nakrętkę króćca przyłącza ściennego. Obrócić pierścień gwintowany o 30°, aby uległ on zablokowaniu.
- Wkręcić rozetę na pierścień gwintowany aż zacznie przylegać do ściany.



#### Działanie:

Sprawdzić szczelność połączeń i działanie armatury. Zamknięcie armatury powoduje automatyczne przełączenie wypływu z prysznica na wypływ z wylewki wannowej.



#### Ogranicznik przepływu wody:

Wykorzystanie funkcji ogranicznika przepływu wody w połączeniu z włączanymi ciśnieniowo przepływowymi podgrzewaczami wody nie jest zalecane.



#### Konserwacja:

**Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.**

Podczas prac konserwacyjnych zamknąć dopływ wody!



**Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelki.**

Wkręcić i stopniowo równomiernie dokręcić śruby.



**Części zamienne:** zob. rysunek poglądowy (\* = akcesoria)

**Pielęgnacja:** zob. Instrukcja pielęgnacji

۲- قم بتثبيت قطعة توصيل الجدار باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف 32 مم على طرف التوصيل S إلى أن تشعر بمقاومة ملموسة. لا تشد كثيراً تفادياً لحدوث التشوهات أو التغيرات بقطعة توصيل الجدار!

۳- إدفع الحلقة اللولبية على سطح الصامولة الخاصة بقطعة توصيل الجدار. أدر الحلقة اللولبية بمقدار 30 ° كي تطبق في مكانها السليم.

۴- قم بتثبيت الوردية فوق الحلقة اللولبية على الحائط.

#### الوظيفة:

يتم فحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها وفحص الخلط من حيث الوظيفة. إغلاق الخلط يؤدي إلى التحويل أوتوماتيكياً من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الاستحمام.

#### تحديد كمية تدفق المياه:

عند استخدام سخانات مياه لحظية هيدروليكية فإنه ينصح بعدم استخدام محدد كمية تدفق المياه.

#### الصيانة:

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها. عند إجراء عمليات الصيانة يرجى إغلاق خط تغذية المياه!

عند تركيب الخرطوشة يرجى مراعاة الوضع السليم للحلقات المانعة للتسرب. يتم ربط البراغي على التبادل وبشكل متجانس.

#### قطع الغيار: أنظر الرسم الممدد

(\* = إضافات خاصة).

الخدمة والصيانة: أنظر إرشادات الخدمة والصيانة

ان هذه المعلومات الفنية حول المنتج مخصصة فقط للمركبي أو العمال المتخصصين! يرجى تسليمها للمستخدم!



#### نطاق الاستخدام:

لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

#### البيانات الفنية

ضغط الإنسياب: 0.5 بار على الأقل / الموصى به 1-5 بار  
ضغط التشغيل: 10 بار كحد أقصى  
ضغط الإختبار: 16 بار

معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار

عند حوض الإستحمام: 22 لتر/دقيقة تقريباً

عند الدوش (المرشة): 20 لتر/دقيقة تقريباً

درجة الحرارة مدخل المياه الساخنة 80 °م كحد أقصى

الموصى بها (للاقتصاد في إستهلاك الطاقة): 60 °م

عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.

ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة! خلطات غروهي مع المرشات أو الفوهات/المرشات القابلة للسحب للخارج مزودة بصمامات منع الإرتداد الخلفي للمياه.

#### التركيب:

يتم شطف شبكة الواسير!

يجوز تركيب محدد لدرجة الحرارة (رقم الطلبية: 46 308).

تثبيت الخلط:

1- أدر الحلقة اللولبية المسبقة التركيب بمقدار 30 °.

إدفع الحلقة اللولبية من سطح الصامولة على قطعة التوصيل الخاصة بقطعة توصيل الجدار.



**Αυτή η τεχνική πληροφορία προϊόντος προορίζεται αποκλειστικά για τον εγκαταστάτη ή για τους εξειδικευμένους τεχνίτες! Παρακαλούμε παραδώστε την και στο χρήστη!**

#### Πεδίο εφαρμογής:

Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοιχτοί θερμοσίφωνες) **δεν είναι δυνατή.**

#### Τεχνικά στοιχεία

Πίεση ροής:	ελάχιστη 0,5 – συνιστώμενη 1 – 5 bar
Πίεση λειτουργίας	μέγιστη 10 bar
Πίεση ελέγχου:	16 bar
Ροή με πίεση 3 bar	
στη μπανιέρα:	περ. 22 l/min
στο ντους:	περ. 20 l/min
Θερμοκρασία στην είσοδο ζεστού νερού	μέγ. 80 °C
Συνιστώμενη (εξοικονόμηση ενέργειας):	60 °C

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης.

Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ της σύνδεσης ζεστού και κρύου νερού!

Οι μπαταρίες Grohe με προεκτεινόμενη έξοδο νερού ή με αποσπώμενες απορροές/ντους είναι εξοπλισμένες με βαλβίδες αντεπιστροφής.



#### Εγκατάσταση:

Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις!

Δυνατότητα τοποθέτησης ενός περιοριστή θερμοκρασίας (αρ. παραγγελίας: 46 308).

Βιδώστε τη **μπαταρία**:

1. Περιστρέψτε τον προσυναρμολογημένο βιδωτό δακτύλιο κατά 30°.



Σπρώξτε το βιδωτό δακτύλιο από την επιφάνεια του κλειδιού προς τις βάσεις στερέωσης.

2. Βιδώστε τη βάση στερέωσης με κλειδί 32mm πάνω στο σύνδεσμο S μέχρι να αισθανθείτε την αντίσταση. **Μη σφίγγετε υπερβολικά, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν παραμορφώσεις της βάσης στερέωσης!**
3. Τοποθετήστε το βιδωτό δακτύλιο πάνω στην επιφάνεια του κλειδιού της βάσης στερέωσης. Περιστρέψτε το βιδωτό δακτύλιο κατά 30°, για να κουμπώσει.
4. Βιδώστε τη ροζέτα πάνω από το βιδωτό δακτύλιο και με αντίθετη φορά προς τον τοίχο.



#### Λειτουργία:

Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων και τη λειτουργία της βαλβίδας.

Το κλείσιμο της μπαταρίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αλλαγή από την έξοδο ντους σε ροή μπανιέρας.



#### Αναστολέας ροής:

Δεν συνιστάται η σύνδεση του αναστολέα ροής σε συνδυασμό με υδραυλικούς ταχυθερμοσίφωνες.



#### Συντήρηση:

**Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.**

Κλείστε την παροχή του νερού για τις εργασίες συντήρησης!



**Στην τοποθέτηση του μηχανισμού φροντίστε για την καλή θέση των μονώσεων.**

Σφίξτε τις βίδες ομοιόμορφα και διαδοχικά.



**Αναλλακτικά:** βλέπε αναλυτικό σχεδιάγραμμα (\* = πρόσθετος εξοπλισμός)

**Περιποίηση:** βλέπε Οδηγίες περιποίησης



**Tato technická informace o výrobku je určena pouze pro instalátory nebo zaškolené odborné pracovníky!**

**Předejte prosím k dispozici uživatelí!**

#### Οblast použití:

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není možný.**

#### Τεχνικές údaje

Προσφυόμενος πίεση:	min. 0,5 baru – doporučeno 1 – 5 barů
Προσφυόμενος πίεση:	max. 10 barů
Προσφυόμενος πίεση:	16 barů
Προσφυόμενος πίεση 3 baru	
- vana:	cca 22 l/min
- sprcha:	cca 20 l/min
Τεπλοτά na vstupu teplé vody	max. 80 °C
Δοποροϋένο (úspora energie):	60 °C

Πρi statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.

Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

Armatury GROHE se sprchou nebo vytahovacím výtokovým hrdlem/sprchou jsou vybaveny schválenými zpětnými klapkami.



#### Instalace:

Potrubí dobře propláchněte!

Μοžnost namontování omezovače teploty (obj. č.: 46 308).

**Βατερίη** našroubovat:

1. Předběžně namontovaný kroužek se závitem otočit o 30°. Kroužek se závitem přesunout z plochy šestihranu pro klíč na přípojovací hrdlo na stěnu.



2. Přípojovací hrdlo na stěnu našroubovat na S-přípojku plochým klíčem 32mm až se projeví odpor. **Při dotahování nepoužít nadměrnou sílu, aby nedošlo k deformaci přípojovacího hrdla na stěnu!**

3. Kroužek se závitem nasadit na plochu šestihranu pro klíč na přípojovacím hrdle. Kroužek se závitem otočit o 30°, aby se zajistil o šestihran.

4. Růžici našroubovat na kroužek se závitem až po dosednutí na stěnu.



#### Funkce:

Zkontrolujte těsnost spojů a funkci armatury.

Zavřením armatury se přepínací jednotka automaticky přepne z výtoku ze sprchy na vtok do vany.



#### Ομεzení průtokového množství:

Ομεζοვაέε πρúτοkového množství se nedoporučuje použít ve spojení s hydraulickými průtokovými ohříváči.



#### Údržba:

**Όσέchny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.**

Před zahájením údržby uzavřete přívod vody!



**Πρi montáži kartuše dbejte na správné nasazení těsnění.**

Šrouby dotáhněte střídavě a stejnoměrně.



**Όάhradní díly:** viz vyobrazení dílů v rozloženém stavu (\* = zvláštní příslušenství)

**Όšetřování:** viz návod k údržbě



**Ezt a műszaki termék-információt kizárólag szerelők ill. felkészült szakemberek számára állították össze.**

**Kérjük adják tovább a felhasználónak!**

**Felhasználási terület:**

Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítővel) **nem** működtethető.

**Műszaki adatok**

Áramlási nyomás:	min 0,5 bar – javasolt 1 – 5 bar
Üzemi nyomás:	max. 10 bar
Vizsgálati nyomás:	16 bar
Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál	
fürőkádnál:	kb. 22 l/perc
zuhanyozónál:	kb. 20 l/perc
Víz hőmérséklet a melegvíz befolyó nyílásnál	max. 80 °C
Javasolt (energia megtakarítás):	60 °C

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!

Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

A zuhanyozóval vagy kihúzható kifolyóval/zuhanyfejjel szerelt GROHE csaptelepeket visszafolyásgátlóval szerelték fel.



**Felszerelés:**

Öblítse át a csővezetékeket!  
Lehetőség van hőmérséklet korlátozó beszerelésére (megr.-sz.: 46 308).

**A csaptelepet csavarozza fel:**

1. Fordítsa el az előszerelt csavargyűrűt 30°-kal. Tolja a csavargyűrűt a kulcs felületéről a fali csatlakozó csomójára.



2. Csavarozza fel a fali csatlakozócsontot 32mm-es villáskulccsal érezhető ellenállásig az S-csatlakozóra. **Ne húzza meg túl szorosan, hogy elkerülje a fali csatlakozócsont deformációját!**

3. Helyezze fel a csavargyűrűt a fali csatlakozócsont kulcsfelületére. Fordítsa el a csavargyűrűt 30°-kal, hogy az beretesződjön.

4. Csavarozza a rozettát a csavargyűrűn keresztül a falra.



**Működés:**

Ellenőrizze a csatlakoztatók tömítettségét, és a csaptelep működését.

A szerelvény elzárása automatikusan előidézi a zuhany-kifolyóról a kádba vezető befolyóra történő átváltást.



**Mennyiségkorlátozás:**

Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítővel nem javasoljuk a mennyiségkorlátozó használatát.



**Karbantartás:**

**Az összes alkatrészt ellenőrizni, tisztítani, és esetl. cserélni kell.**

A karbantartási munkák során zárja le a víz hozzávezetését!



**A patron beszerelése során figyeljen a tömítések helyes illeszkedésére.**

A csavarokat váltakozva, egyenletesen húzza meg.



**Pótalkatrészek:** lásd a robbantott ábrát

(\* = speciális tartozékok)

**Ápolás:** lásd az Ápolási útmutatót



**Estas Informações Técnicas sobre o produto destinam-se exclusivamente aos instaladores ou pessoal especializado instruído para o efeito! Por favor, entregue-as ao utilizador!**

**Campo de aplicação:**

**Não** é possível o funcionamento com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos).

**Dados Técnicos**

Pressão de caudal:	mín. 0,5 bar – recomendada 1 – 5 bar
Pressão de serviço:	máx. 10 bar
Pressão de teste:	16 bar
Débito a 3 bar de pressão de caudal	
na banheira:	aprox. 22 l/min
no chuveiro:	aprox. 20 l/min
Temperatura na entrada de água quente	máx. 80 °C
Recomendada (para poupança de energia):	60 °C

Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.

Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!

As misturadoras GROHE equipadas com chuveiros ou com bicas/chuveiros extraíveis, encontram-se equipadas com válvulas anti-retorno.



**Instalação:**

Purgar as tubagens!  
É possível montar um limitador da temperatura (nº de enc.: 46 308).

Montar a **misturadora:**

1. Rodar 30° o anel roscado pré-montado. Deslocar o anel roscado para a porca de ligação à parede.



2. Com chave de bocas de 32mm, aperte o bocal de ligação à parede à ligação S, até sentir resistência. **Não aperte demasiado, para evitar deformações na porca de ligação à parede!**

3. Deslocar o anel roscado da superfície do exentrico para a porca de ligação. Rodar o anel roscado 30°, até que ele tranque.

4. Aperte o espelho sobre o anel roscado à parede.



**Função:**

Verificar a estanqueidade das ligações e testar o funcionamento da misturadora.

Ao fechar a misturadora dá-se a comutação automática da saída do chuveiro para a bica da banheira.



**Limitação do caudal:**

Não é aconselhável limitar o caudal caso sejam usados esquentadores hidráulicos.



**Manutenção:**

**Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.**

Para efectuar trabalhos de manutenção, fechar o abastecimento de água!



**Ao montar o cartucho, certifique-se de que as juntas de vedação ficam devidamente assentes.**

Apertar alternada e uniformemente os parafusos.



**Peças sobresselentes:** ver desenho explodido

(\* = acessórios especiais)

**Conservação:** ver as instruções de conservação



**Bu teknik ürün bilgisi sadece montajcı veya eğitimli uzmanlara yöneliktir!  
Lütfen kullanıcıya teslim ediniz!**

#### Kullanım sahası:

Basıncsız kaplarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün **değildir**.

#### Teknik Veriler

Akım basıncı: en az 0,5 bar – tavsiye edilen 1 – 5 bar

İşletme basıncı: maks. 10 bar

Kontrol basıncı: 16 bar

3 bar akış basıncında akım

küvette: yakl. 22 l/dak

duşta: yakl. 20 l/dak

Su giriş ısısı maks. 80 °C

Tavsiye edilen (enerji tasarrufu): 60 °C

Akış basıncın 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçınınız!

GROHE duşlu veya çıkartılabilir musluklu/duşlu armatürler montaj türüne göre kontrol edilmiş çek valfler ile donatılmıştır.



#### Montaj:

Boruları temizleyin!

Bir ısı sınırlayıcısının montajı mümkündür (Sip.-No.: 46 308).

**Bataryayı** monte edin:

1. Önceden monte edilmiş pasolu bileziği bağlantısını 30° döndürün. Vidalı bileziği anahtar alanından duvar bağlantı desteğinin desteğine itin.



2. Duvar bağlantı desteğini 32 mm'lik ağızlı anahtar ile hissedilebilir dirence kadar S bağlantısına civatalayınız. **Duvar bağlantı desteğinin deforme olmasını önlemek için fazla sıkmayınız!**
3. Pasolu bileziği duvar bağlantı desteğinin anahtar alanına takın. Pasolu bileziği yerleşmesi için 30° döndürünüz.
4. Rozeti pasolu bilezik üzerinden duvara karşı civatalayınız.



#### Fonksiyon:

Bağlantıların sızıntı durumunu ve armatürün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Armatürün kapatılması akışı otomatik olarak duştan gagaya geçirir.



#### Akım sınırlayıcı:

Hidrolik kumandalı ısıtıcıların kullanılması durumunda, akış miktar sınırlayıcı tavsiye edilmez.



#### Bakım:

**Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.**

Bakım çalışmalarında su girişini kapatın!



**Kartuşun montajında contaların düzgün yerleşmesine dikkat edin.**

Cıvataları dönüşümlü olarak eşit şekilde sıkın.



**Yedek parçalar:** bkz. patlama görünümü (\* = özel aksesuar)

**Bakım:** bkz. bakım talimatı



**Táto technická informácia o výrobku je určená len pre inštalátorov alebo zaškolených odborných pracovníkov!**

**Dajte prosím k dispozícii užívateľovi!**

#### Oblast' použitia:

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) **nie je** možná.

#### Technické údaje

Hydraulický tlak: min. 0,5 baru – doporučený 1 – 5 barov

Prevádzkový tlak: max. 10 barov

Skúšobný tlak: 16 barov

Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary

- vaňa: cca 22 l/min

- sprcha: cca 20 l/min

Teplota na vstupe teplej vody max. 80 °C

Odporúčaná (úspora energie): 60 °C

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

Armatúry GROHE so sprchou alebo vyťahovacím výtokovým hrdlom/sprchou sú vybavené schválenými spätnými klapkami.



#### Inštalácia:

Potrubia dobre prepláchnite!

Možnosť namontovania obmedzovača teploty (obj. č.: 46 308).

Batériu **naskrutkovať**:

1. Predbežne namontovaný krúžok so závitom otočiť o 30°. Krúžok so závitom nasunúť na pripojovacie hrdlo na stenu cez plochy šesťhranu pre kľúč.



2. Pripojovacie hrdlo na stenu naskrutkovať na S-prípojku plochým kľúčom 32mm až je cítiť odpor. **Pri dot'ahovaní nepoužívať nadmernú silu, aby nedošlo k deformácii pripojovacieho hrdla na stenu!**
3. Krúžok so závitom nasunúť na plochu šesťhranu pre kľúč na pripojovacom hrdle. Krúžok so závitom otočiť o 30°, aby sa zaistil o hrany.
4. Rozetu naskrutkovať na krúžok so závitom až po dosadenie na stenu.



#### Funkcia:

Skontrolujte tesnosť spojov a funkciu armatúry. Pri uzavretí armatúry sa prívod vody na sprchu automaticky prepne na prívod vody do vane.



#### Obmedzovač prietokového množstva:

Obmedzovač prietokového množstva sa nedoporučuje použiť v spojení s hydraulickými prietokovými ohrievačmi.



#### Údržba:

**Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.**

Pred zahájením údržby uzavrite prívod vody!



**Pri montáži kartuše dbajte na správne nasadenie tesnení.**

Skrutky dotiahnite striedavo a rovnomerne.



**Náhradné diely:** pozri vyobrazenie dielov v rozloženom stave (\* = zvláštne príslušenstvo)

**Ošetrovanie:** pozri návod na údržbu



**Tehnične informacije o izdelku so izključno namenjene instalaterjem ali ustreznemu strokovnemu osebju!**

**Prosimo, predajte navodilo naprej uporabniku!**

#### Področje uporabe

Ni možna uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode)!

#### Tehnični podatki

Delovni tlak:	najmanj 0,5 bar – priporočljivo 1 – 5 bar
Obratovalni tlak	največ 10 bar
Preskusni tlak:	16 bar
Pretok pri pretočnem tlaku 3 bar	
pri kadi:	ca. 22 l/min
pri prhi:	ca. 20 l/min
Temperatura vhoda tople vode	maks. 80 °C
Priporočljivo (prihranek energije):	60 °C

Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.

Preprečite večje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!

GROHE armature s prhami ali z izvlekljivim iztokom/prho so opremljeni s preizkušeni proti-povratni ventili.



#### Vgradnja:

Izperite cevovod!  
Možna je vgradnja omejilca temperature (naroč. št.: 46 308).

#### Baterijo privijte:

1. Predmontirani navojni obroček obrnite za 30°. Navojni obroček potisnite s površine ključa na nastavek stenskega priključka.



2. Nastavek stenskega priključka privijte z 32-mm viličastim ključem na priključek S, dokler ne začutite upora. **Ne pretiravajte pri privijanju, da ne pride do deformacij nastavka stenskega priključka!**
3. Navojni obroček namestite na površino ključa nastavka stenskega priključka. Navojni obroček obrnite za 30°, da se zaskoči.
4. Rozeto privijte prek navojnega obročka proti steni.



#### Funkcija:

Preverite priključke glede tesnosti in armaturo glede funkcije.  
Ko zaprete armaturo, pride do samodejnega preklopa iz dotoka v prho na dotok v kad.



#### Omejilec količine

V povezavi s hidravličnimi pretočnimi grelniki se ne priporoča omejevanje količine pretoka.



#### Vzdrževanje

**Preglejte vse dele, po potrebi očistite ali zamenjajte.**

Pred pričetkom vzdrževalnih del zaprite dovod vode!



**Pri vgradnji kartuše, bodite pozorni na pravilni naleg tesnila.**

Vijake privijajte izmenično močno.



**Nadomestni deli:** Glej razstavljen prikaz (\* = posebna oprema)

**Nega:** Glej navodilo za nego



**Ove tehnične informacije o proizvodima namenjene su isključivo za instalatera ili ovlaštenog stručnjaka!**

**Dajte ih svakom novom korisniku!**

#### Područje primjene:

Upotreba s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) nije moguća.

#### Tehnički podaci

Hidraulički tlak:	min. 0,5 bar – preporučeno 1 – 5 bar
Radni tlak:	maks. 10 bar
Ispitni tlak:	16 bar
Protok pri hidrauličkom tlaku od 3 bara	
na kadi:	oko 22 l/min
na tušu:	oko 20 l/min
Temperatura na dovodu tople vode	maks. 80 °C
Preporučuje se (ušteta energije):	60 °C

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, tada treba ugraditi reduktor tlaka.

Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!

GROHE armature s tuševima ili s izvlačivim ispuštima/tuševima opremljene su provjerenim protupovratnim ventilima.



#### Ugradnja:

Izperite cjevovode!  
Moguća je ugradnja graničnika temperature (kataloški broj: 46 308).

#### Pričvrstiti bateriju:

1. Prethodno montirani vijčani prsten okrenuti za 30°. Vijčani prsten sa površine ključa navucite na nastavak na nastavku zidnog priključka.



2. Nastavak zidnog priključka pričvrstite vijkom na S-priključak pomoću čeljusnog ključa od 32mm, tako dugo dok se ne osjeti otpor. **Ne smije se previše zategnuti, da ne dođe do deformiranja na nastavku zidnog priključka!**
3. Vijčani prsten natakните na površinu ključa na nastavku zidnog priključka. Vijčani prsten okrenuti za 30°, tako da uskoči u utor.
4. Rozetu pričvrstite iznad vijčanog prstena prema zidu.



#### Funkcija:

Priključke ispitajte na nepropusnost te provjerite ispravno funkcioniranje armature.  
Zatvaranjem armature automatski se ispust kroz tuš preusmjerava na ispust u kadu.



#### Graničnik količine:

Ograničavanje protoka ne preporučuje se ako se radi o hidrauličkim protočnim grijačima vode.



#### Održavanje:

**Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamijenite.**

Kod radova održavanja zatvorite dovod vode!



**Kod ugradnje kartuše potrebno je pripaziti na ispravno dosjedanje brtvila.**

Ravnomjerno naizmjenično pritežite vijke.



**Rezervni dijelovi:** pogledajte povećani prikaz (\* = dodatna oprema)

**Njega:** pogledajte upute za njegu



**Техническите данни за продукта са предназначени само за монтажора или за съответно информираните специалисти! Предайте на потребителите на арматурата!**

**Област на приложение:**

Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) **не е възможна.**

**Технически данни**

Налягане на водната струя: мин. 0,5 бара – препоръчва се 1 – 5 бара

Работно налягане: макс. 10 бара

Изпитвателно налягане: 16 бара

Разход при 3 бара налягане на потока

при изхода за вана: при бл. 22 л/мин

при изхода за душ: при бл. 20 л/мин

Температура на топлата вода при входа макс. 80 °C

Препоръчва се (Икономия на енергия): 60 °C

При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.

Да се избягват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!

Всички арматури GROHE с ръчен душ или с чучур/душ за издърпване са снабдени с изпитани еднопосочни обратни клапани.



**Монтаж:**

Промийте тръбопроводите!

Възможен е допълнителен монтаж на ограничител на температурата (Кат.№: 46 308).

**Монтаж на батерията:**

1. Завъртете предварително монтирания винтов пръстен на 30°. Издърпайте винтовия пръстен от долната към горната част на наставката.



2. Завинтете наставките с гаечен ключ 32мм върху S-връзките докато се усети съпротивление.

**Не затягайте много здраво за да се предотврати деформиране на наставката!**

3. Избутайте винтовия пръстен отново към долната част на наставката. Завъртете винтовия пръстен

на 30°, така че да влезе добре в гнездото.

4. Завинтете розетката върху винтовия пръстен (A) към стената.



**Функциониране:**

Проверете връзките за теч и функционирането на арматурата.

Затварянето на арматурата предизвиква автоматично превключване от душа към чучура на ваната.



**Ограничаване на потока на водата:**

Не се препоръчва ограничаването на потока на водата в съчетание с проточни водонагреватели.



**Техническо обслужване:**

**Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, ги подменете.**

При работи по поддръжка на арматурата водата трябва да е спряна!



**При монтаж на картуша внимавайте**

**уплътнителите да прилегнат правилно.**

Затегнете винтовете последователно и равномерно.



**Резервни части:** виж скицата с отделните части, посочваща последователността на монтажа (\* = специални части)

**Поддръжка:** виж инструкциите за поддръжка



**Käesolev tehniline tooteinformatsioon on suunatud eranditult paigaldajale või pädevale spetsialistile.**

**Palume edastada see kasutajale!**

**Kasutusala:**

Ei ole võimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuutiga)!

**Tehnilised andmed**

Veesurve: minimaalselt 0,5 baari, soovitavalt 1 – 5 baari

Surve töörežiimis: maksimaalselt 10 baari

Testimisurve: 16 baari

Läbivool 3-baarise veesurve korral

vanni puhul: ca 22 l/min

duši puhul: ca 20 l/min

Siseneva kuuma vee temperatuur maksimaalselt 80 °C

Soovituslik temperatuur energiasäästuks: 60 °C

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!

GROHE käsidušiga või väljatõmmatava segistitila/dušiga segistid on varustatud tagasivooluklappidega.



**Paigaldamine:**

Viige läbi torustiku montaažijärgne pesu vastavalt normatiividele.

Võimalik on paigaldada temperatuuri piiraja (tellimisnr.: 46 308).

**Kruvige külge segisti:**

1. Pöörake paigaldatud keermesrõngast 30° võrra. Lükake keermesrõngas võtmepinnalt seinäühenduse otsa.



2. Keerake 32mm mutrivõtme abil külge seinäühendus, kuni tekib märgatav vastupanu.

**Seinäühenduse deformatsiooni vältimiseks ärge keerake seda liiga kõvasti kinni!**

3. Asetage keermesrõngas seinäühenduse võtmepinnale. Pöörake keermesrõngast 30° võrra nii, et see fikseeruks.

4. Keerake rosett keermesrõnga peale vastu seinä.



**Funktsioon:**

Veenduge, et ühenduskohad ei leki ja segisti töötab. Segisti sulgemine suunab veevoolu automaatselt dušivoolikust vannitilasse.



**Vee voolumäära piiraja:**

Survestatud läbivoolu boileri puhul ei ole soovitav voolumäära piirajat kasutada.



**Tehniline hooldus:**

**Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.**

Hooldustööde ajaks palume sulgeda vee juurdevoolu!



**Keraamilise sisu paigaldamisel jälgige tihendite õiget asendit.**

Keerake poldid vaheldumisi ühtlaselt kruvides kinni.



**Tagavaraosad:** vt koostejoonist

(\* = lisatarvikud)

**Hooldamine:** vt hooldusjuhiseid.



**Šī tehniskā informācija par produktu ir paredzēta tikai uzstādītājam vai profesionāliem speciālistiem!**

**Lūdzam nodot izmantotājam!**

**Lietošanas:**

Izmantošana ar zema spiediena ūdens uzkrājējiem (atklātajiem karstā ūdens sildītājiem) nav iespējama.

**Tehniskie dati**

Hidrauliskais spiediens: vismaz 0,5 bāri – ieteicams no 1 līdz 5 bāriem

Darba spiediens: maksimāli 10 bāri

Kontrolspiediens: 16 bāri

Ūdens plūsma pie 3 bāru hidrauliskā spiediena:

vannai: apmēram 22 l/min

dušai: apmēram 20 l/min

Ieplūstošā siltā ūdens temperatūra maksimāli 80 °C

Ieteicamā temperatūra (enerģijas taupīšanai): 60 °C

Ja spiediens miera stāvoklī lielāks par 5 bāriem, iemontējiet reduktoru.

Jāizvairās no lielas spiediena starpības siltā un aukstā ūdens pieslēgumos!

GROHE armatūras ar dušām vai izvelkamām izplūdēm/dušām ir aprīkotas ar pārbaudītiem atpakaļplūsmas aizturiem.



**Instalācija:**

Izskalojiet cauruļvadus!

Var iebūvēt temperatūras ierobežotāju (pasūtījuma Nr.: 46 308).

**Pieskrūvēt ūdens maisītāju:**

1. Iepriekš samontēto vītnes gredzenu pagrieziet par 30°. Vītņoto gredzenu bīdīt no uznavas virsmas uz sienas savienojuma daļas īscaurules.



2. Sienas savienojuma daļu pieskrūvēt ar 32 mm uzgriežņu atslēgu uz S-veida pieslēguma un pievilkt līdz rodas manāma pretestība **Lai novērstu sienas savienojuma daļas deformēšanos, to nepievilkt pārāk stingri!**
3. Vītņoto gredzenu uzspraust uz sienas savienojuma daļas uznavas virsmas. Vītnes gredzenu pagrieziet par 30° līdz tas nofiksējas.
4. Uz vītnes gredzena uzlikt rozeti un pieskrūvēt pie sienas.



**Funkcija:**

Pārbaudiet pieslēgumu blīvumu un armatūras funkcionēšanu.

Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski pārslēdzas uz vannas ieplūdi.



**Patēriņa ierobežošana:**

Ja tiek izmantots caurteces ūdens sildītājs, nav ieteicams ierobežot caurteces daudzumu.



**Tehniskā apkope:**

**Pārbaudiet, tīriet un pēc iespējas nomainiet visas daļas.**

Tehniskās apkopes laikā noslēgt ūdens padevi!

**Ievietojot patronu, ievērojiet pareizu blīvējumu stāvokli.**

Skrūves pievelciet pārmaiņus un vienmērīgi.



**Rezerves daļas:** skatīt detaļu attēlojumu

(\* = speciālie piederumi).

**Apkope:** skatīt kopšanas pamācību



**Šī tehniskā informācija apie gaminį skirta tik**

**santechnikui ir apmokytam personalui!**

**Prašome ją perduoti vartotojui.**

**Naudojimo sritis**

**Negalima** naudoti su neslėginiais vandens kaupikliais (atvirais vandens šildytuvas).

**Techiniai duomenys**

Vandens slėgis: min. 0,5 baro; rekomenduojama 1 – 5 barai

Darbinis slėgis: maks. 10 barų

Bandomasis slėgis: 16 barų

Vandens prataka esant 3 barų vandens slėgiui

vonioje: apie 22 l/min.

duše: apie 20 l/min.

Itekančio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C

Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C

Jei statinis slėgis didesnis nei 5 barai, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

Neleiskite susidaryti dideliame šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!

GROHE maišytuvuose su dušais ar su ištraukiamais nuotėkio snapeliais/dušais sumontuoti aprobuti atbuliniai vožtuvai.



**Įrengimas**

Išplaukite vamzdžius!

Galima įmontuoti temperatūros ribotuvą (užs. Nr.: 46 308).

**Prisukite maišytuvą:**

1. Gamykloje sumontuotą srieginį žiedą pasukite 30° kampū. Srieginį žiedą perstatykite nuo rakto įstatymo paviršiaus ant jungiamojo tarpvamzdžio užmosos.



2. Jungiamąjį tarpvamzdį prisukite veržliarakčiu (32mm) prie S formos ekscentriko iki pasipriešinimo. **Per stipriai nesuveržkite, nes gali deformuotis jungiamasis tarpvamzdis.**
3. Srieginį žiedą užmaukite ant jungiamojo tarpvamzdžio rakto įstatymo paviršiaus. Srieginį žiedą pasukite 30° kampū taip, kad jis užsifiksuotų. Virš srieginio žiedo esantį dangtelį prisukite prie sienos.



**Veikimas**

Patikrinkite, ar jungtys sandarios ir ar veikia maišytuvai.

Išjungus ir vėl įjungus maišytuvą, dušas automatiškai išjungiamas ir įjungiamas vandens tekėjimas į vonią.



**Vandens pratakos ribojimas**

Nerekomenduojame naudoti vandens pratakos ribotuvo, jei maišytuvai jungiamas su hidrauliniu tekančio vandens šildytuvu.



**Techninė priežiūra**

**Patikrinkite ir nuvalykite detales. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.**

Atlikdami techninės priežiūros darbus, užsukite vandenį!



**Montuodami įdėklą, atkreipkite dėmesį, ar tinkamai įstatytos tarpinės.**

Tolygiai vieną po kito priveržkite varžtus.



**Atsarginės detalės:** žr. išmontuoto įrenginio

(\* = specialūs priedai)

**Priežiūra:** žr. priežiūros nurodymus



**Aceste informații tehnice despre produs sunt destinate exclusiv pentru instalator sau personalul de specialitate instruit!**  
Vă rugăm să le transmiteți utilizatorului!

#### Domeniu de utilizare

Utilizarea în rețea cu cazane nepresurizate (cazane deschise) nu este posibilă.

#### Specificații tehnice

Presiune de curgere:	min. 0,5 bar – recomandat 1 – 5 bar
Presiune de lucru:	max. 10 bar
Presiunea de încercare:	16 bar
Debitul la presiunea de curgere de 3 bar	
în vană:	cca. 22 l/min
la duș:	cca. 20 l/min
Temperatură la intrare apă caldă	max. 80 °C
Recomandat (pentru economisire de energie):	60 °C

La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!

Bateriile GROHE cu duș sau cu pipă mobilă / duș mobil sunt echipate cu supape de retur verificate ca tip constructiv.



#### Instalare:

Se spală țevile de alimentare!

Este posibilă montarea unui limitator de temperatură (număr catalog: 46 308).

Fixarea **bateriei** prin înșurubare:

1. Rotiți cu 30° inelul filetat montat în prealabil.  
Deplasăți inelul filetat de pe suprafața de prindere cu cheia pe ștețul racordului din perete



2. Înșurubați ștuțul racordului din perete cu cheia fixă de 32mm până când se sesizează o rezistență la racordul S.

**Nu strângeți prea tare, pentru a evita deformarea ștuțului racordului din perete!**

3. Introduceți inelul filetat pe suprafața de prindere cu cheia a ștuțului racordului din perete. Rotiți inelul filetat cu 30°, astfel încât acesta să se blocheze în poziție.
4. Înșurubați rozeta peste inelul filetat spre perete.



#### Funcționare:

Se verifică etanșeitarea racordurilor și funcționarea bateriei.

La închiderea bateriei, se face trecerea automată de la ieșire duș la ieșire în vană.



#### Limitatorul de debit:

Nu se recomandă utilizarea limitatorului de debit la încălzitoarele hidraulice instantanee.



#### Întreținere:

**Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.**

În timpul lucrărilor de întreținere se va închide alimentarea cu apă!



**La montarea cartușului, se va verifica poziția corectă a garniturilor.**

Șuruburile se strâng uniform și alternativ.



**Piese de schimb:** a se vedea reprezentarea desfășurată (\* = accesorii speciale).

**Îngrijire:** a se vedea instrucțiunile de îngrijire



本产品技术信息专为安装人员或经过培训的专业人员提供。  
请向用户提供这些说明。

#### 应用:

不允许与非增压式蓄热热水器一起操作。

#### 规格

水流压力:	最小 0.5 公斤—推荐使用 1 - 5 公斤
工作压力:	最大 10 公斤
测试压力:	16 公斤
水流压力为 3 公斤时的流量	
浴缸出水嘴:	约为 20 升/分钟
淋浴花洒:	约为 17 升/分钟
热水入水口温度	最高 80 °C
推荐 (节能):	60 °C

如果静压超过 5 公斤, 必须加装减压阀。

避免冷热水间产生大的压差。

用于连接淋浴花洒或抽拉式出水嘴的 GROHE 水龙头都配有单向阀。



#### 安装:

彻底冲洗管道。  
可以加装温度限制器  
(产品号: 46 308)。



#### 拧紧混合龙头的螺钉:

1. 将预先安装的环首螺钉旋转大约 30°。  
可以将环首螺钉从螺母平面滑到墙壁式连接器的连接器上。
2. 用 32 毫米开口扳手拧紧墙壁式连接器, 直到感觉到明显的阻力为止。  
**为避免墙壁式连接器变形, 请勿拧得太紧!**
3. 将环首螺钉从墙壁式连接器重新滑到螺母平面上。  
将环首螺钉旋转大约 30°, 使环首螺钉固定到位。
4. 环首螺钉上的面盖必须拧到紧贴墙为止。



#### 功能:

检查连接是否有渗漏现象, 并检查龙头的功能。  
当水龙头关闭时, 水流会自动从淋浴花洒回复至浴缸入水口。



#### 流量限制:

建议不要将水流限制器与液控式即热热水器一起使用。



#### 维护:

检查和清洁所有部件, 根据需要更换部件。  
维护时应关闭进水管。



安装阀芯时, 确保正确放置密封圈。  
均匀用力, 交替紧固螺钉。



#### 备件:

参见分解图  
(\* = 特殊零件)

保养: 参见“保养指南”





**Данная техническая документация по изделию предназначена только для слесаря-сантехника или специалистов, прошедших инструктаж! Ее следует передать пользователю!**

**Область применения:**

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена.

**Технические данные**

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар

Рабочее давление: макс. 10 бар

Испытательное давление: 16 бар

Расход при давлении воды 3 бар

для ванны: пригл. 22 л/мин

для душа: пригл. 20 л/мин

Температура горячей воды на входе макс. 80 °С

Рекомендовано (экономия энергии): 60 °С

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

Все смесители фирмы GROHE с душем или выдвижным изливом/душем оснащены обратными клапанами.



**Установка:**

Тщательно промыть трубопроводы!

Возможна установка ограничителя температуры (артикул №: 46 308).

Привинтить **смеситель:**

1. Повернуть предварительно установленное резьбовое кольцо на 30°. Переместить резьбовое кольцо с поверхности гайки на насадку соединительного патрубка в стене.



2. Завинтить соединительный патрубок в стене до ощутимого сопротивления на S-образный эксцентрик гаечным ключом на 32мм.

**Не затягивать до отказа, чтобы избежать деформирования соединительного патрубка в стене!**

3. Надеть резьбовое кольцо на поверхность гайки соединительного патрубка в стене. Повернуть резьбовое кольцо на 30° таким образом, чтобы оно зафиксировалось.

4. Ввинтить розетку, установленную на резьбовое кольцо, в стену.



**Проверка работы:**

Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя.

Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив воды в ванну.



**Регулирование расхода:**

Регулятор расхода не рекомендуется использовать в системе с гидравлическими проточными водонагревателями.



**Техническое обслуживание:**

**Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.**

При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды!



**При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений.**

Винты затягивать поочередно и равномерно до отказа.



**Запчасти:** см. рисунок со сборочными деталями (\* = специальные принадлежности)

**Уход:** см. инструкцию по уходу

**Однорычажный смеситель**

Комплект поставки	32 650	32 652					
смеситель для ванны		X					
смеситель для душа	X						
S-образные эксцентрики	X	X					
вертикальное подсоединение							
гарнитур для душа							
Техническое руководство	X	X					
Инструкция по уходу	X	X					
Вес нетто, кг	2,32	2,58					

Дата изготовления: см. маркировку на изделии  
 Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.  
 Изделие сертифицировано.  
 Grohe AG, Германия

**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergerstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060141  
Fax: +43 1 6895550

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Представителство  
Grohe AG  
в България  
Ралф Шпиринг  
Клон 11, П.К. 35  
8011 Бургас  
тел./факс.: +359 56 950104  
тел./факс.: +359 56 845549

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1226 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Oberfeldstrasse 14  
8302 Klotten  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
宁桥路615号  
201206 上海  
中华人民共和国  
电话: +86 21 50328021  
传真: +86 21 50550363

**CY**

Nicos Theodorou & Sons Ltd.  
12 Dimitsanis Street  
CY-1507 Nicosia  
P.O. Box 21387  
Tel.: +357 22 757671  
Fax: +357 22 759085

**CZ SK**

Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

AS GROHE Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**F**

GROHE s.à.r.l.  
11, Rue des Peupliers  
92441 Issy-les-  
Moulineaux Cedex  
Tel.: +33 1 46625000  
Fax: +33 1 46626110

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HU  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**GR**

Nikos Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 10 2712908  
Fax: +30 10 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Röppentyű u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**HR**

GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IND**

Grohe India Private Limited  
The Great Eastern Centre  
Gesco Corporate Centre  
70 Nehru Place  
New Dehli 110019  
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513  
Fax: +91 11 5561 9451

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
Tel.: +47 22 906110  
Fax: +47 22 906120

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр. 1  
1107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**RO**

Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**S**

GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is  
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**UA**

Представництво  
Grohe AG в Україні  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел.: +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Near and Middle East  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing  
(Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
2112 Aglanjia  
P.O. Box 27048  
2550 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**  
GROHE Pacific Pte. Ltd.  
260 Orchard Road  
# 08-03/04 The Heeren  
Singapore 238855  
Tel.: +65 6738 5585  
Fax: +65 6738 0855